

?????? ? ???? (????? ??????)

22 ????? 2015 ??????(\*)

„????????????? ?????????? — ?????????? 77/388/??? — ??? — ?????? ?? ?????????????? —  
???? 13, ?, ????? ?) — ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ????? ??  
????????????? ?????? — ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? —  
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????  
????? ?????? ? ?????????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???????,  
????????????????? ?? 80 % ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????“

?? ??? C?55/14

? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Cour d'appel  
de Mons (?????) ? ?? ? 31 ????? 2014 ?, ?????????? ? ??? ? 5 ????????? 2014 ?, ?  
????????? ?? ?????????????????? ?? ????

**Régie communale autonome du stade Luc Varenne**

?????

**État belge,**

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: J. Malenovský, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???????, M.  
Safjan (?????????????) ? A. Prechal, ??????,

????????????? ??????????: P. Cruz Villalón,

?????????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????,

????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????????????????:

– ?? Régie communale autonome du stade Luc Varenne, ?? W. Panis, avocat,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? M. Jacobs ? J.?C. Halleux, ? ?????????????? ??  
????????????????????,

– ?? ?????????????? ?????????????????, ?? I. Bakopoulos ? V. Stroumpouli, ? ?????????????? ??  
????????????????????,

– ?? ?????????????????????? ?????????????????, ?? M. Bulterman ? M. Gijzen, ? ?????????????? ??  
????????????????????,

– ?? ?????????????????????? ?????????, ?? C. Soulay ? L. Lozano Palacios, ? ?????????????? ??  
????????????????????,

???????? ??????????, ????? ????? ????????????? ?? ????????????? ????????, ??????? ?? ?????  
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????,

???????????? ??????????????

**?????????**

1 ?????????????????? ????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?) ??  
?????? ????????????? 77/388/???? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ????????? ??????????????????? ??  
?????????????????????????????? ?? ????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? — ?????  
????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????????: ????????? ?????????? ????????? (?? L 145, ????. 1,  
???????????? ??-????????? „?????? ?????????????“).

2 ????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Régie communale autonome du  
stade Luc Varenne (???????????? ??-????????? „????????????????? ? ????????????? ??????????“) ? État belge  
?????????? ?????????? ?? ????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? (?????????? ??-  
?????????? „????“), ????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? Luc  
Varenne, ? ?????????? ?? 1 350 001,79 EUR.

**????????? ??????????**

???????????? ?? ?????????

3 ????? 2 ?? ??????? ??????????????, ??????? ?? ?????????? ? ??? II ?? ???, ?????????????? „?????????“,  
?????????:

„? [????] ?? ??????????:

1. ?????????????????? ?? ??????? ??? ?????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????  
?? ?????????????????????????????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ?? ??????????????;

[...]“. [????????????????? ??????????]

4 ????? 13 ?? ?????? ??????????????, ?????????????? „????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??  
?????????????“, ?????????????? ? ?????? ?, ?????????????????? „?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????“:

„???? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ??????? ??  
?????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????  
????????????? ? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ???  
?????????????????, ?????????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????“:

[...]

?) ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ? ?????????????????? ??:

1. ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????????????????????? ??  
????????????????? ???????, ? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ? ?????????? ??????????, ??????????????????  
????????????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????, ?????????????????????? ??  
????????????? ?????? ??????????????;

2. ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????  
?????????????;

3. ?????????? ??? ???? ?? ?????????? ?????????????? ????????????? ? ??????;

4. ????????????? ???? ???? ?? ?????????.

???????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ??????????????????;

[...]“. [????????????? ??????]

5 ?????????????? ?? ?????????????? ??-????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?  
????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????? 135 ?? ?????????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28  
????????? 2006 ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L  
347, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 3, ??? 7), ??????  
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ??????????????

6 ???? 17, ?????????? 2, ?????? a) ?? ?????? ?????????????? (????????????????? ???? 168 ??  
????????????? 2006/112) ??????:

„????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????,  
????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????:

a) ?????????? ??? ?????? [???] ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???????, ??????  
?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????“。 [?????????????????  
?????????]

????????????????? ??????

7 ???? 19, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, ? ??????????????  
??, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? (????????? ??-????????? „????????? ??  
????“), ??????:

„????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????????????  
????? ?? ? ?????????????? ?? ??? ??-????? ?? ?????, ?????? ?? ? ?????????? ? ??????????????????????  
????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????, ??????? ?????? ??????  
????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????“.

8 ?????????? ???? 44, ?????????? 3, ?????? 2 ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????????:

„????????????? ??? ??????? ???? ???? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????? ???  
????????????? ?? ?????? 19, ?????????? 1, ? ?????????????? ??:

a) ?????????? ?????????? ?? ??????:

– ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????  
????????????? ??????????,

– ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????,

– ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ???????, ??????? ? ?????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ???????,

– ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????,

b) ????????? ???? ???? — ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??  
????????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ???? — ?????????????? ??  
????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????,  
????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ??????????; ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ??-  
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????????????????????????? ?? ??????????,  
?? ?????? ?? ?????????, ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????

c) ?????????? ??? ???? ?? ?????????“.

9 ???? 45, ?????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????? ?? ??? ??????:

„????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????  
????????? ? ??????????, ?????? ?? ?? ?????? ??????????????, ??????????, ?????? ? ?????????? ? ??????????, ?  
????????????????????????????????? ?????????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??:

1° ?????????????? ?????????? [...]“.

10 ???? 1 ?? ?????????? ?????? ? 3 ?? 10 ?????????? 1969 ?. ?????????? ?????????????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????:

„1. ??? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? 45, ?????????????? 1 bis, 2 ? 3 ?? ?????????? ?? [????],  
????????????????????????????????? ?????? ?????????????, ??? ?????????????, ?????????????? ? ?????????? 2 ? 4 ??  
????????????? ?????, ?????????? ?????? ?????? ? ?????????, ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????? ?? ?????? 45, ?????????????? 1, ?????? 1—5 ?? ??????????.

????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????, ?????? ??  
????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????????????? ?????? ??  
????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? 46 ? 48 ?? ?????????? ? 12—21 ?? ?????????????? ??????.

2. ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????,  
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????,  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????.

? ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????  
?????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????. ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????????????????????“.

????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????????????? ??????????

11 ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? Luc Varenne, ??  
????????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? 6 428 579,97 EUR, ?????? ? ??? ? ?????????? ?? 1  
350 001,79 EUR.

12 ?? 25 ?????????? 2003 ?. ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ? Royal Football Club  
de Tournai ASBL (????????????? ??-????????? „RFCT“) ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? Luc Varenne.

13 ?????????? ? ????????? ????????? ????????? ????? ?????? ?? ????? ? ? ???????????????  
?? ??????????????? ???.

14 ???? ?????????????? ???? 2004 ?. ? 2006 ?. ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????  
? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????  
???? ? ?????? ?? ??? ??????, ? ??????:

– ??????, ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ? ? ?????????? ?? ??? ??????????,

– ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????  
?? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?? ??? ??????????, ????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????  
?? RFCT ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? Luc Varenne ??? ?????????? ? ???  
????????? ??????????, ?

– ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?? ??? ??????????

15 ?????????????? ????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????  
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? RFCT ?????????? ?????????????, ?????????????? ?  
????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????, ????????? ?? ?? ?????????????? ?????  
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ??  
????????????? ????? 44, ?????????? 3, ?????? 2 ?? ?????????? ?? ???.

16 ? ??? ?? 22 ?????????? 2006 ?. ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ??  
?????????? ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?  
????????????????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ????? 46,  
?????????? 2 ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????  
?? 36 %.

17 ?? 10 ??????? 2007 ?. ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??  
????????????????? ? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???,  
?????? ?????????????? ? ?????????????????, ?.?. ?????? ?? 864 001,15 EUR, ?????? ? ?????????? ?? 86 400  
EUR, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????.

18 ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ????? Tribunal de première  
instance de Mons, ?????? ? ?????????? ?? 12 ??? 2011 ?. ??????, ?? ?????????????????????? ?? ??????  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? Luc Varenne ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?? RFCT ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????  
????? ? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????  
?? ?????? ??????. ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ????? Cour  
d'appel de Mons.

19 ??? ????? ??????, ?? ?????????????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ?????????, ????????? ??  
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????, Cour d'appel de Mons ?????????? ??  
????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????  
????????? ??????????????????????, ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????????  
? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? (????????) ?? ?????????? ?????????, ?????? ? ??  
????????????????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? 18 ??? ?? ?????????? ?????? (?????  
????????????????? ?????? ?????????? ?? 1 ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? 30

??? ?????????? ??????), ??????????????? ?? ??????????? ??? ????? ?? ????????????? ?????, ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ??????????? [???? 135, ????????? 1, ?????? 1) ?? ??????????? 2006/112], ??? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????????? ? ??????????????????:

– ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ????? 18 ??? ?? ?????????????? ????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????,

– ??? ?????? ?? ????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????, ?? ?? ?????? ??-?????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????, ????? ????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ???????????????,

– ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???????????????????, ?????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? RFCT,

– ?????? ?????????????????????? ? ??????????? ????????? ?? 1 750 EUR ?? ??? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????, ??????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ????? ?? ??? ??????????, ?? ????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ????? ? ?? 20 %, ? ?? 80 % ?? ??????????????? ?????????????? ? ?? ??????????? ??????????? ???????????????, ???????????????, ?????????????? ????????? (????????, ??????????? ? ??.), ?? ??????????????? ?? ??????????????? ????? ? ??????????????????? ? ?????????????????? ? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?????????? ?? ????????????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????????? [..]?”.

**?? ?????????????????????? ??????????**

20 ? ??????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????? ??????????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ??????????????? ??????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??????????? ??????? ?????????????????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????????, ??????????????????? 80 % ?? ?????????????????? ? ??????????? ??????????????????????, ??????????????????? „?????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ??????“ ?? ??????????? ?? ?????? ???????????????????.

21 ??????????? ??????????????????? ??????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????? „????????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ??????“ ?? ??????????? ?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????? ??????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????????????, ?? ?????????????? ?????? ? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ?? ??????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ???????????????????????????, ??? ?????? ?? ? ??????????????. ? ?????? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ??????????????????????, ?????? ? ?????? ????????????? (???????? MacDonal Resorts, C?270/09, EU:C:2010:780, ? 46 ? ??????????????? ??????????? ??????????????).

22 ?????? ????? ?? ?? ????????, ?? ?? ?? ? ?????? ?????????? ??? ????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ???????????, ??????? ?? ?? ??????????? ??????? ????????????????????? ????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ??????????? ??????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?? ?? ?????????? ?????? ????? ?? ?? ?????????? (????????? Medicom ? Maison Patrice Alard, C?210/11 ? C?211/11, EU:C:2013:479, ?. 26 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

23 ????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ???, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ??? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ???????, ?? ? ?????????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ???-?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? Medicom ? Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, ?. 27).

24 ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????????????????? ?? ? ?????? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????????? (?? ??-????????????????? ?????????? Medicom ? Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, ?. 33 ? ?????????????????? ?????????? ??????????????).

25 ?? ?????????????? ??-????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ? ???????, ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ? ? ?????????????????? ??????????????????, ?????????, ?????????????? ? ?????????????, ?? ?? ?????????????????? ????????? (????????? Stockholm Lindöpark, C?150/99, EU:C:2001:34, ?. 26).

26 ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ? ?????????????????, ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????, ?? ? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????, ? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ?????????????? (????????? Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, ?. 26).

27 ?????? ? ?????????????, ?? ?????????????????????????, ?????????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? Stockholm Lindöpark (EU:C:2001:34) ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??? ?????, ??????, ?? ?? ?????????? ?? „????????????????“ ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????, ? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????, ??????, ?????????????????????? ? ?????????????????????, ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ? ???????, ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? (????????? Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, ?. 26).

28 ??????? ??????? ?? ?? ??????????????, ??? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????, ?????????????????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????????.

29 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????, ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??-????????????????? ?????????? ??

?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ???????????, ????? ????? ?? ?? ?????????? ? ???????  
?????????, ????????????, ??????????? ? ??????????????

30 ?? ??????????, ??????, ?? ??????????, ? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ???????????  
????????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????  
????????????, ?????? ?, ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????????? ??  
????????????????????? ? ??????????? ?????????????????? ?????????? ????? ??????????? ?? ?????????? ??  
?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????? ??????????????. ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ??????  
????????????????? ??????????????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????  
????????????? ?????? ? ??????????????, ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????? ??????? ?? ???????????, ?? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ??????, ?????????? ??  
????????????? ?? ??????, ?? ??????? ??????? ?????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????? (????????? Temco Europe, C?284/03, EU:C:2004:730, ?. 25).

31 ??? ?????????????????? ? ??????????? ?????????????????? ??????????????? ?????????????? ?????????? ??  
????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????????, ???????????, ???  
??? ?????????????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ???????????  
??????????, ??????? ??????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?? ??????, ??  
????????????????? ? ?????????????? ?????????? ??????? ?-????????? ??????? ?? ??????, ??????? ?? ?????????? ???  
????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????  
?????????????

32 ?? ?? ???????, ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ??????????????,  
?????????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?? ??????????????, ??  
????????????????? ?????????????????? ?? ? ??????????????, ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?? ???????????????????????,  
? ??????? ?? ?????????? ?????????????????, ? ?-????????????? ?? ??????????? ?????????? ???????????  
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

33 ??? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?  
????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???????  
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? RFCT ? ??????????????, ??????? ??????????????  
????????????????????? ?? ?? ?????????????????? ? ??????????? ?????, ? ?? ?????????????????????? ? ??????? ?? ??????? ?  
????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ???????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????  
????????????????????? ?????????? (?. ? ? ??????????? ?????????? Part Service, C?425/06, EU:C:2008:108, ?. 51  
? 52, Field Fisher Waterhouse, C?392/11, EU:C:2012:597, ?. 23 ? RR Donnelley Global Turnkey  
Solutions Poland, C?155/12, EU:C:2013:434, ?. 22).

34 ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ??????????????  
????????????????????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????????? 80  
% ?? ?????????????????? ? ??????????? ??????????????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??  
????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??-?????  
????? ?????????????? ?? ???????, ??????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????  
?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????? ??????????????

35 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????  
?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????, ?  
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????



36 ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????  
???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ???????, ?? ?????  
???? ? ??????????, ?? ?? ????? ??????? ??????? ????? ?? ????? ??????????? (???????? Stockholm  
Lindöpark, EU:C:2001:34, ? 27).

37 ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ???????  
?? ??? ????????? ? ?????????? ?????????? (?? ? ????? ??????? ????????? Leichenich, C?532/11,  
EU:C:2012:720, ? 24).

38 ????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? 18  
?????????? ??, ?????? a priori ?? ? ??????????????????. ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????  
?????? ? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ??????????  
????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????????? ??-????? ?????? ?????????? ? ??????????, ?????? ?????? ??  
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??  
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ??-????? ?????? ?????????? ?? ???????,  
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????. ? ?????? ?????????????? ? ?????? ??-  
????????????? ?? ?? ?????????? ?????, ?????? ??????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ??  
????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? Luc Varenne ??  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? RFCT ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??  
?????????????, ???, ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????, ?????????????? ?  
????????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???????.

39 ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 13, ?,  
?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????????? ??????????????????  
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????, ?????????? ??????  
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????? ???????, ? ??????? ?? ??????????????, ??????????????, ?????????? ??????? ? ?????????????? ?  
????????????????? ? ??????????????????, ?????????????????? ?? 80 % ?? ?????????????????? ? ??????????  
????????????????????, ?? ?????????????????? „????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????“ ?? ?????????? ??  
????? ??????????????. ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????.

**?? ?????????????? ??????????**

40 ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????????  
????????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????,  
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????  
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (???????? ???????) ?????:

???? 13, ?, ????? ?) ?? ????? ????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????  
???????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???????  
????????? ?????? ????????? — ??? ? ??????? ? ? ?????? ?????? ????????????? ??????????:  
?????? ????????? ???????, ??????? ?? ?? ????????? ? ???????, ?? ??????????  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????,  
?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???????, ? ??????? ?? ??????????????, ?????????????,  
???????????? ??????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ? ??????????????????, ?????????????????? ??  
80 % ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?? ????????????????? „????????? ???  
????? ?? ????????????? ??????“ ?? ????????? ?? ?????? ??????????????. ??????????????  
????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????.

????????

\* ??? ? ? ??????????????????: ???????.